

No 1136, BASTOS, 3 de JULHO de 1972, O PROGRESSISTA, REG. No 2695, SÃO PAULO, A.P.

# バストス週報

第1136号  
昭和四十七年  
七月三日  
月曜日発行

Diretor  
Koiti Mori  
Redator  
Shion Oda

Rua Pres.  
Vargas, 188  
C. Post. 112  
Fone 40  
Bastos  
C. P.

Anual  
Cr. 井  
24.00  
Adian

## 入植祭と慰霊祭

雨月 28

○先日ある用件で谷口文協会長をお訪ねした折の雑談に「六月十八日の入植祭慰霊祭（夜仏式、綜合会館）には、もつと人が集るかと思つていたら、百人足らずだった。去年は百人を超えたと思つたが……」という話が出た。

実は昨年から入植祭の慰霊祭は、バストス文協主催で、カトリックは六月十八日早朝、仏式はその夜ということに発足したわけだった。数年前までは、仏式慰霊祭はやはり文協の傘下で綜合的に行われたのであったが、色々な面例な件もあつたかして、バストス本願寺が数年入植祭の慰霊祭の代行をする時代もあつたようだ。

然るに入植祭の当日慰霊祭を執行すると、その他の行事と時間的にかち合つて、人の集りがわるい。せいぜい三、四十人、それも日常寺参りする信徒に限られるという有様。そこで思案の末、入植の日をはずして六月十八日の移民の日に慰霊祭を執行してはどうかという案に落ちついたのであつた。

仏式といつても、真言宗、曹洞宗、日蓮宗と各派があり、生長の家、P.L.など加わるとすれば膨大な信者の数となる。それら各派の人々が集るとすれば、大変な参加者となり、一大注要が行われる筈である。……と読んだのが一般の智恵ではなかつたらうか。しかし、いざ実行に移してみると、昨年の第一回が百人そこそこ。本年の集りは百人を割るということであつてみると、主催者たる文化協会としては、いささかも足らぬものがある。

○一体何故に慰霊祭というのに参加しないのだらうか。参加者が少いのはどういふわけか。関心がうすいのだらうか。宗教心がないのだらうか。……という疑問が湧くのであるが、宗教心の稀薄、関心の稀薄、否、絶無という悲しい現実の問題があると思つてよいのではなからうか。

○第一に借問するが、一体慰霊祭とは何ぞや。先亡者の霊を慰めるというのには字義通りであるが、広義に言つて一般の死亡を目標とするのに関心を呼ぶことがすでに無理があるのではないか、という

## 新しい診療所の アテンデいたしてあります

診療は前以て時間をさめますか  
ら電話で御申込みください。

急病の往診はいつでも（昼  
夜）受付いたします。

### DR. GORO ONO

Rua 7 de Setembro 310  
Fon 330 e 124.

ル・ア・セツテ・デ・セテンプロ・ニ  
レガシニア・近く

## 大野悟朗

電話 三三〇  
一 二 四

説もないわけではない。全く関係のない死者の霊を何故この私が慰めて上げねばならぬかと、はつきりとした意識はないが、切実さに於て感じは稀薄にならざるを得ない。……ここが、宗教心の稀薄とつながりのある点だと思われる。

自分に關係の深い肉身達の霊に対しては日常供養を怠つていないとする吾々に、つて一徹先亡者への慰霊は、いわばお座なりの儀礼でしかない。……のが本心だとすれば、慰霊祭に出席者が少いのもやむを得ないか又は当然ということにもなりかねない。

○入植祭は慰霊祭を第一義とする、という考えから云えば、慰霊祭は参加する人の少いのは、嘆かわしいことだが、参詣者だけでしんみりと執行している方が反って意義深いものになりはせぬか。人ばかりやたら集めてみたところでは有象無象の集りが必ずしも真からの慰霊祭の精神に通ずるであらうか。

○招魂祭  
陸軍軍小であつた頃、日本の各地軍

おしらせ

耳鼻咽喉科

専門

三坂医院

ドートル三坂司

ツバシ市

ルアポチグワラス二三四

電話一八五五

DR. TSUKASSA MISSKA

Rua Potiguaras 224. Fone 1855 TUPÃ S.P.

Clinica de Fraturas e Ortopedia

Rua Potiguaras Nº 440 Fone 9180 TUPÃ S.P.

DR. TUYOCHI HIRAKUI

おしらせ

挫骨・整形外科・骨折

骨をくじいた時、その外、骨に異状のあるときは左記へおしでください。

サンタ・カーザには昼夜常任して居ります。

十時より、十三時まで、左記へおしでください。

ツバシ市

ルアポチグワラス四四〇

グリニカフラス

DR. 平久井剛

電話九一八〇

隊のあった町々では、陸軍関係が主となつて招魂祭を奉行したものである。所屈軍団の戦者の慰霊祭である。広い練兵場の一角に俄か作りの神殿をいつらえ、大鳥居を建て、神宮の祝詞、喇叭の吹奏、兵隊の捧げ鏡、串詞など一時間ばかりの式典の後一般民間の参拝となる順序だが、その当日のお祭り気分というものは、町を挙げて盛り上り、陸軍の営庭では、柔道、剣道のオーブン試合、練兵場では、草競馬、騎兵訓練、その外見せ物小屋がずらりと並び、飲食店がならび、香具師が人を集め、何とも浮き立つような人波であつた。その人波は、はじめは静々と神殿に参拝するが、あとは思い思いに広い練兵場を歩きまわり、曲芝や芝居を見たり、腹が空けば関東煮や焼き鳥をあさり、ゆつくりと一日半日を遊びくらすのである。

○ブラジルでも、これをやったらどうだろうか。というのが谷口文協会長の意向のようである。もちろん前述のような大げさなことは出来ないが、慰霊祭（六月十八日）当夜式典の終る頃舞台で色々なショーを催すのである。舞踊、音楽、その他出しもので死者の霊を慰めてあげる、という趣向である。尤も時間の都合もあるから慰霊式典を三十分やういであまり上げ、二時間程度で終了するよう

あらかじめプログラムを組んでおくといふ。素人演芸では物足りぬというのであれば聖市から有名な芸能人を招致することを考えてもよいではないか。

○慰霊祭執行のために、わざわざそんな手数をかけるには及ばぬといふことであらば、それまでの話であるが、折角やると慰霊祭に人が集まらぬようでも困る。というのであれば演芸会でも、柔剣道の試合でも催すことでもアフターサービスを考えるを進めたりどうであらうか。そういう催しが都合わるければ、シネマの夕はどうか。

これらがすべて谷口文協会長の発案と、これらではないが、慰霊祭を賑々しく執行すれば、どうしても何らかの方法で人集めをする必要がある。その手段としてアトラクションをやつてはどうであらうか。

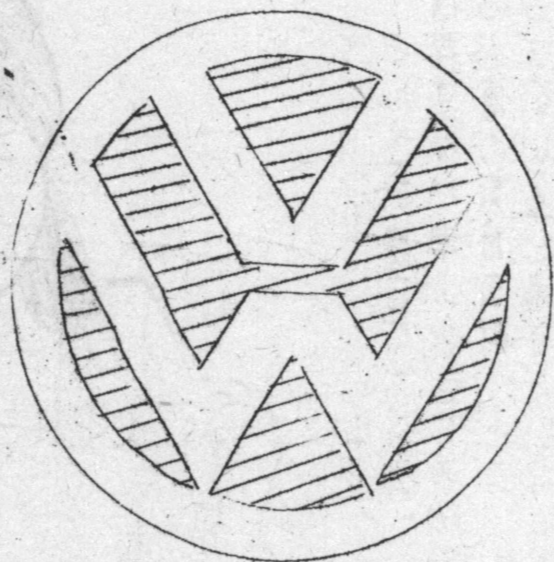
意味で宗教的に終始する考えから言えば、つけたりは不要となるが、死者の霊を招いて慰めてあげる方法としては、招魂祭式の方法の方が、じめじめと湿気がなくてよからうと思う。

○死者の霊を慰めるといふ気持は大変結構なことであり、死者と生者とを連絡する具体的方法として、慰霊祭には宗派を超越した感情の融和がある。だが誰が慰霊祭を催すことによつて、死者が

DELORE S/A

REVENDEDOR AUTORIZADO VOLKSWAGEM EM TUPÃ

KARMAN-GUIA - TC  
VOLKSWAGEM 1.600 TL  
VOLKSWAGEM VARIANTE  
VOLKSWAGEM 1.500 SUDAN  
EM CÔRES ESPECIAIS  
KOMBI LUXO - 2 CÔRES  
SEDAN 4.300



Rua Chare Nº 325

Fone; 1209 - 2101

FINANCIAMENTOS EM

6-12-18-24-30 MESES

FINANCIAMENTO DA

DIREITO AO COMSUMIDOR

ATE 10 MESES.

REPRESENTANTE EM BASTOS TAKAMI SHIBATA

お購入の節は 夕力三時計店に御相談ください 柴田時計店

NOSSA RELOJOARIA Rua Ademar de Barros - Fone; 154

SUPERAGI

この味です  
最高の調味料



SUPERAGI  
GEUTAMOTO  
MONOSSODICO 99%

遠藤貿易株式会社  
協和醗酵工業株式会社  
輸入元 聖市  
製造元 東京

ほんとうに満足するか否か証言できるか  
証言できるのは要するに申し合せである  
即ち生きいきする人達の気持ちや、どう  
信じようと申し合せているに過ぎない  
吾々はいつかは死者の列に加わる。死  
とは淋しい世界にちがいない。蓮の台だ  
とて誰が保証してくれらるらうか、や  
り現世につながらる縁のあった方が、未練  
ではあるが死に甲斐があるというもの  
ぞうという考えから生者と死者の連絡が供  
養、慰霊、招魂という形で結ばれるので  
ある。

○ 供養のお経がすんだら、煮湯を供し  
なまくさものを食べる。それが普通であ  
る。慰霊祭のあと、競馬を催してもよけ  
れば、シネマを上映しても差支えない。  
。演芸会など、お茶の子さいさいであ  
る。

○ その実六月十八日の夜、勝手乍ら私は  
慰霊祭には出席しなかつた一人である。  
何故出席しなかつたか……、そうあま  
りひどく詰めるなよ、本音を吐くのがこ  
わい。

Fabrica de Granito

Avenida Rio Branco, C. Post. 23  
Fone; 515 ADAMANTINA, C. P.

日本式及ブラジル式  
記念碑  
石燈籠  
墓石  
古基礎の修理もいたします  
アマンチナ市リオブランコ大通り  
郵函二十三番 電話五一五番  
大西石碑工場

他人掌作品

冬雨にぬれて生れし子牛拭く マリア  
寒燈やくもの巢あれと蜘蛛おらさ  
風邪ごもり見舞の品は涙ばかり 北眼  
石張りの壁と古りたる冬 楯 耕雨  
身弱妻は飲み初めし風邪薬 氷子  
ニクア婢も一はけ化粧 花おしろい  
静かなる庭の月日や初時雨 英水  
ふかし諸湯気立つ句今夜更けたる 糸音

汎パウリス多日本語学校の生徒作品

展示会參觀感想

真木 諭 吉

去る六月十八日バストス総合会館に於て汎パウリス多日語普及会主催の児童作品展示会が開催されましたので、私も參觀致しましたが、仲々良い作品が沢山ありました。

作品が大小の習字と図画だけで、手芸品のなかつたのが少々淋みしい思ひでしたが、習字も図画も筆足当初から見れば大変な進歩であります。特に絵画には驚く程の逸品が沢山ありました。是道に上達させた先生方の御努力に頭の下る思いでした。何事も一朝一夕に効果の挙るものではないと云ふ。根気よく継続することが必要であります。忍耐と努力なくして良き結果を得る事は不可能であります。

廻が、川野一人氏の式辞中にも、バストス多連合会が今日、作品展示会に六校参加という淋しさを感じます。これら六校参加七校の内四校は、これ、休校の状態であり、この休校の止むなきに至つた原因は、生徒の減少して経営困難に

陥つたのではないかと察せられます。しかし、生徒が減つたら減つたで私塾なり夜学なりをやる気さえあれば、やれるのではないでしようか。パラプアソンのような小教家族でも継続しているのです。要は父兄の意志如何だと思ひます。

それと、今一つは其の地区の文協や会が、自分の子弟は自分で教育すべきだといふような考え方であつては、日語学校の経営は、奥地では成り立たないと思ひます。休校してゐる地方の文協又は日会の御反省を望むものであります。

又、不参加の学校も、作品展示会やお話大会には是非参加されますよう、お奨め致します。

バストスでは文協の補助金、日語普及会の基本金の利息を合すと、年間五千クセルベイ口ス以上の金額が生徒の月謝以外に収入があるのです。生徒数が少くても経営がしやすいのであります。日語教育のよう難事業は住民一同の団結心と協力がなくてはやれるものではありません。

その運営の任務に当る少数の人が如何に頑張つても、一般の協力がなくては不可能な事であり、今一つ教師も父兄も反省しなければならぬ問題があります。それは、日本語教育は現在大きな曲り角に直面してゐるの

北米製の肥料

化学肥料 花蕾の促進剤

ピトタルス

蘭草用特別肥料

日本製のフトコロゴタツ(懐炉)

ハクキンカイロ

冷え症・神経痛・カゼ・婦人病に

燃料はベンジンですが適量に入れますと縦横逆にしても安全です。火口がいたむのは良質のベンジン使用でふせけます。

ハクキンカイロは直接ベンチンを燃やすのではなく、気化したベンジンが白金の触媒作用で徐々に酸化発熱する化学発熱カイロですから絶対安全で優れた効果があります。

冷え病の方は是非お使用ください。一回の注油で二十四時間暖かいです。

PEACOCK Pocket WARMER

バザールボンボ

守越商店

MACVETI LTDA

Agente Exclusivo sobre as praças de Bastos e Resião em toda a Linha OLIVETTI

Tecnicos Especializador para assistencia permanente Rua Caetes 679, Fone 2524 TUPÃ C.P.

OLIVETTI

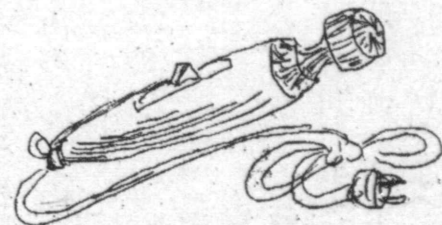
バストス及び全パ線のオリベッチ代理店  
オリベッチ印タイプライタ及び計算機  
特別技術者により将来永く御世話致します

バス スト代理店 SUPER GAZ 配給所

ANTONIO Rua Ademar de Barros s/n

サンヨーDA-67

# 電気マツサリン器



肩のこり、足腰の痛み、神経痛、リウマチなどの痛む所へ片手で木器の柄の方を握って押し当てて下さい。こまかい振動が伝わって顔る快感です。御婦人方の美容マツサリン、顔、首筋のシワをとります。

SANYO-DA-67

## Vibrador para Massagem

ビブラドル・サンヨーDA-67輸入元

聖市 遠藤貿易株式会社

バストス代理店、ロードビアリオ前

高田時計店

電話九十三番

## Mobiliaria Yaegashi

コルシヨンデモーター

エリシヨンデエスプーマ各種

家具類いろいろ

お客様用ふとんいろいろ

普段用ふとんいろいろ

お客様座ぶとんいろいろ

トラベセーロ(枕)いろいろ

### 八重樫家具店

電話・店舗六九五  
工場一七五  
住宅一六五

### いけ花同好会の

みなさまへ御知らせ

今年の入植祭も例年通り七月十五日、十六日の二日間コチマ産組の路上に於て開付花展示会を開催することになりました。今年も昨年と同様市役所より過分の補助を頂き、サンパウロ市の花屋さん、材料の花を注文致しますから、御遠慮なく御使用の上御出願ください。尚、会場は十三日の正午から準備したいと思っておりますので、御手配下さいませ。幸甚と存じます。いけ込みは十四日の朝から夜中道貴方の都合のよい時間においでください。

る目的考え方を、教師も父兄も方向を転換すべき時期が到来しているのではないでしようか。これまでの日語教育の目的は日本での修身課の如く考え、日語教育をして置れば精神修養が出来、道義心が深まり、親孝行の美徳や良き家庭制度が子孫に伝わり、或は日本語が堪能であれば伯人の商社にも重宝がられ、優遇されるというような利己的な考えの父兄が多かったのではないでしようか。このような考え方も一応もったもな事ではあります。時々の流れ、時代の移り変りに留意し環境に即応した考え方、行き方をなすべきだと思えます。今後の日語教育は単に日本語の読み書きのみでなく、情操面の向上に重点を置き、科学的な探究心を養い、常識と情操を高め、よき人格形成の基礎作りを第一の目標とし、情操と常識を兼ね備えた優秀な二、三世を多く養成して、日伯文化交流のパイプとなり、兩國親善の重要な役割を果せる日伯兩國の国家社会に貢献出来る優秀な人材作りを方向転換の時点に直面しているのではないでしようか。此の際父兄方は大いに反省され、絵画音楽、手芸等、情操教育に意を凝がれることを望む次第であります。

以上

バストス、伯国華道総司所

御 禮

去る五月二十八日バストスゴルフ場  
イナグランソン当日左の方々より物品  
寄贈を戴きました有難く御礼申上げ  
ます。

バストスゴルフ倶楽部

- 東京銀行様
- 南米銀行(聖市)様
- 住友銀行メルカード支店様
- カルサード東京様
- アルシマゴルフ倶楽部様
- 天野賢次様
- 守越敬一様
- 森下義春様
- 石橋実様(聖市)
- 吉浦恒喜様
- 山中安彦様
- バストス草分会様
- 西忠良様
- 小茂田商店様
- バノ、吉浦兄弟様
- 鶴秀夫様
- 鶴ルシマ様
- 郷原美代子様
- 吉川信夫様
- 信太茂様
- 浅川義範様
- 郷原章夫様
- 鶴博行様
- 松森正様
- 東幸男様
- 水野幸作様
- 奥水保様
- 池田俊男様
- 東きぬ子様
- 古賀一敏様
- 太郎商店様
- 古浦守様
- 小林茂様
- グランジマ、ブラジル様

- ゴルフ用ボラ箱及びウイスキー二本
- ウイスキー二本
- ターサー一個
- ゴルフ用ボルサー一個
- 掛時計及ゴルフの本一冊
- ウイスキー
- 掛時計一個
- ソファ一組及びタヘテ
- 金百クルペイロス
- 男女バニオン多式式及び
- ウイスキー一打
- シユラスコ用フランゴ百羽
- 金一封
- 庭園用松二本
- カーテン一組
- トロフイ二個・ボンカン十箱
- ペカン一箱・アバカン一百個
- フデホル用ボラ二個及鶏卵一箱
- カラフア、ニルミカ二個
- シゴゴデマンチメント
- 炊事場の棚一式
- シェロ十本
- アルマリーヨ二
- 鶏卵一箱
- トロフイ一個及乙鶏卵一箱
- ボンカン六箱
- アバカン一 五十個
- ガスフジョン一個
- メロン五箱
- 蘭 一鉢
- 植木 二鉢
- 大化石及び子カリ樹数本
- カザリ付物品沢山
- 果物 沢山
- プラック用マテイラ
- スコアブック 三千枚

借用御礼

- クローア工区より
- 森川食堂様より
- 宇佐美食堂様より
- バノ、吉浦兄弟様より
- 竹原実様より
- 眞木保様より
- メイザ 二十
- 炊事用具一式
- 炊事用具
- トラトール及カミニオン 三週間
- トラトール 二週間
- トラトール 二週間

右貴い道具を無料にて持借いたし、  
まことに有難く御礼申上げます。

バストスゴルフ倶楽部

第十二回 ゴルフ大会 六月四日第一日曜日

		AUTO	IN	GROS	HC	NETO	
1	吉川次男	50	46	96	30	66	
2	東幸男	47	44	91	23	68	グロス賞
3	吉浦徹守	48	45	93	25	68	東幸男
4	吉浦幸作	53	45	98	30	68	
5	水野美代子	46	48	94	23	71	カザール賞
6	東浅川義範	47	48	95	24	71	東夫妻
7	浅川木保	48	47	95	23	72	
8	真香	53	49	102	30	72	
9	吉浦博治	51	51	102	29	73	
10	谷口英	53	49	102	29	73	

当日の賞品は水野幸作様の寄贈であります。  
有難く御礼申上げます。バストスゴルフ倶楽部

五月二十八日ゴルフ場イナグランソン  
当日大会成績は左記の通りです。

(男子)		NETO	
1	池田俊男	30	バストス
2	池田俊男	30.5	バストス
3	池田俊男	31.5	サンパウロ
4	池田俊男	32.5	サンパウロ
5	池田俊男	33	バストス
(女子)		NETO	
1	池田俊男	38	バストス
2	池田俊男	39	バストス
3	池田俊男	40	サンパウロ
4	池田俊男	41	サンパウロ
5	池田俊男	41	バストス

御 礼

去るイナグランソン当日の大会に優勝  
されました池田俊男様より記念とし  
て食器を沢山当倶楽部へ寄贈して戴  
きました。  
右厚く御礼申上げます。

バストスゴルフ倶楽部

池田俊男様

七月休暇を利用して  
日本語の習得

七月の冬休みを遊び過ごすことなく、  
幼年は主として情操教育、  
十三、四才以上は、読本  
青年男女は、主として全話をノ、

教師 阿部新蔵

幼年・生長の家会館は  
午前八時

その他の時間は教師自宅

梶山米子

農産品手芸出品受付

七月十四、七時から十一時迄受付

午後 審査

手芸は一般の方々奮って御出品下さい  
出品量は左記の通りです

AVISO

OVOS	1 1/2 Dzs
CEREAIS	1 Kg.
MILHO	6 espigas
VERDURAS EM MAÇO	2 unidades
" " CABEÇAS	2
CANA-DE-AÇUCAR	2 feixes (3 unidades cada)
ABÓBORAS	2 unidade
MANDIOCA	2 pés
FRUTAS-GRANDE	2 unidades
" - MÉDIA	1 dúzia
" - Pequena	2 dúzia

会場 サンジョゼ中学校

バストス連合青年団

Artefatos de Arame Paulista

ガイオーラ  
アラメ製作所

迅速丁寧

御注文に依り御指定通りに色々  
と製作いたします。  
出来得る限り堅牢にと心がけて  
仕事をし居ります故、御注文  
の多少に拘らず御用命を願い上  
げます。

アントニオジョン街 二十五番地  
シマールカラの小林さんの向い

レナツト福瀧

電話 住宅三六九  
C.P. 四十一

おしらせ

入植祭

第二回蘭展会

七月十四日朝受付

午後二時 審査

展示会は

十五日・十六日(両日)

会場 サンジョゼ中学校

バストス愛蘭会

AVISO





